

## CONDUCTOR - ŞEF

Necmi Hoke

## ORCHESTRA - SAZLAR

Kanun/Qanun : Necmi Hoke

Kanun/Qanun: Tamia Dowlatabadi

Accordion, Accordina: Rowshan Dowlatabadi

Keman/Violin : Adil Can

Klarnet/Clarinet : Berk Utsukarci

Piyano/Piano: Doruk Hoke

Darbuka, Davul / Percussion: Selim Tasiran

Bendir , Darbuka/Percussion: Melek Ficici

Def , Darbuka/Percussion: Arman Tasiran

Ney / Reed Flute : Erhan Yuksek

Ney/ Reed Flute : Baris Güzelordu

Ud/Oud: Ozgur Balkan

Ud/Oud: Joan Thompson

## CHORUS - KORISTLER

Arda Arslan

Arzu Duru (Darbuka/Percussion)

Burcu Akkus (Darbuka/Percussion)

Burcu Erdemir (Darbuka/Percussion)

Caglar Cekic

Demet Yelder

Derya Sirkecioglu

Fatos Oz

Ferda Yantiri Wernimont (Darbuka/Percussion)

Fulya Ozkaya

Melike Akgun

Meral Demir (Darbuka/Percussion)

Nadire Albayrak

Nalan Hoke

Ozlem Cilingir (Darbuka/Percussion)

Serpil Yazar (Darbuka/Percussion)

Seyhan Guzelordu

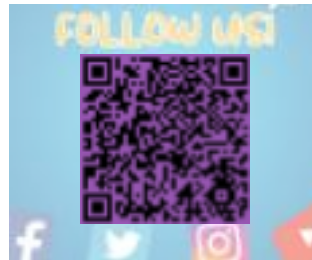
Tulay Polat

Yasemin Turan Qian



Musical ensemble comprised of a group of people who come together to sing & perform Turkish music. The San Diego Turkish Music Choir was founded in March 2023, and it currently specializes in performing Turkish classical music. The choir holds weekly practices to perfect their Turkish classical music performances. The choir helps preserve and promote the rich heritage of Turkish classical music, ensuring that this traditional art form continues to thrive. It provides a platform for cultural exchange, allowing members and audiences to experience the beauty and diversity of Turkish music.

Also, it serves as a community where people with a shared interest in music and culture can come together, fostering a sense of belonging. Through performances and events, the choir raises awareness about Turkish music and its significance in the local community. Overall, having a choir dedicated to Turkish classical music contributes to cultural enrichment and community engagement.



@sandiegoturkmuzigi

www.sandiegoturkishmusic.com



CELEBRATING



YEARS OF THE  
TURKISH REPUBLIC

29 OCTOBER 2023

SAN DIEGO  
TURKISH MUSIC CHORUS

CONCERT  
PROGRAM



BALBOA PARK  
INTERNATIONAL COTTAGES, LAWN AREA  
BETWEEN 11:00 - 05:00 PM



|                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                    |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SAFALAR GETİRDİNİZ                                                                                                                                     | İNLEYEN NAĞMELER                                                                                                                                                                                                 | YEMENİ BAĞLAMIŞ                                                                                                                         | AĞLAMA DEĞMEZ HAYAT                                                                                                                                                                | VARDAR OVASI                                                                  | İZMİR MARŞI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Beste: Avni Anıl<br>Güfte: Reşat Özpırınççi<br>Makam: Kürdîli hicazkâr<br>Usûl: Aksak                                                                  | Beste ve güfte:<br>Zeynettin Maraş<br>Makam: Nihâvend<br>Usûl: Düyek usûlû                                                                                                                                       | Beste: Ali Ulvi Baradan<br>Güfte: Avni Ozan<br>Makam: Nihâvend<br>Usûl: Nîm sofyan                                                      | Beste: Mehmet Ilgın<br>Güfte: Cengizhan Altuntaş<br>Makam: Rast makâmı<br>Usûl: Nîm sofyan usûlû                                                                                   | Yöresi: Rumeli Türküsü<br>Kaynak kişisi: Bilinmiyor<br>Derleyeni : T.R.T.     | Beste: Anonim<br>Güfte: Anonim<br>Makam: Nihavent<br>Usûl: Sofyan usûlû                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Safâlar getirdiniz<br>Safâ geldiniz dostlar<br>Bezme revnak verdiniz<br>Safâ geldiniz dostlar<br>Ye, iç, gül, eğlen dostlar<br>Ehlen ve sehlen dostlar | İnleyen nağmeler<br>rûhumu sardı<br>Bir rüyâ ki orda hep<br>şarkılar vardı<br>Uçan kuşlar, martılar,<br>yeşil tatlı bir bahar<br>Gülen şen sevdâlîlar vardı                                                      | Yemeni bağlamış telli başına<br>Zülûfleri düşmüş hilâl kaşına<br>Henüz girmiş on üç on dört<br>yaşına Edâlî işveli köylü güzeli         | Rüyâ gibi her hâtıra,<br>her yaşantı bana<br>Ne bulduysa kaybettî,<br>gönül aşktan yana<br>Ömür çiçek kadar narin<br>bir gün kadar kısa<br>Ağlama değmez hayât<br>bu göz yaşlarına | Maya dağdan kalkan kazlar<br>Al topuklu beyaz kızlar<br>Yârimin yüreği sızlar | İzmir'in dağlarında<br>çiçekler açar.<br>Altın güneş orda<br>sırmalar saçar.<br>Bozulmuş düşmanlar<br>yel gibi kaçar.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Raks ediyor bir peri<br>Mey sunuyor dilberi<br>Fıkır fıkır her yeri<br>Safâ geldiniz dostlar.<br>Ye, iç, gül, eğlen dostlar<br>Ehlen ve sehlen dostlar | Arzular orada,<br>zevk oradaydı<br>Bir deniz ki aşk dolu<br>dalgalar vardı<br>Uçan kuşlar, martılar,<br>yeşil tatlı bir bahar<br>Gülen şen sevdâlîlar vardı                                                      | Gel seni köylü kız alıp kaçayım<br>Telli duvağına altın saçayım<br>Seni bu diyardan alıp kaçayım<br>Edalı işveli köylü güzeli           |                                                                                                                                                                                    | Mayadağ'ın yıldızıyım<br>Ben annemin bir kızıyım<br>Efendimin sağ gözüyüm     | Yaşa Mustafa Kemal<br>paşa,yaşa;<br>Adın yazılacak<br>mücevher taş.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| KARŞIYAKA'DA İZMİR'İN                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                  | ESKİ DOSTLAR                                                                                                                            | YEMENİMDE HARE VAR                                                                                                                                                                 |                                                                               | İzmir'in dağlarında<br>oturdum kaldım<br>Şehit olanları<br>deftere yazdım.<br>Öksüz yavruları<br>bağırma bastım                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Beste: Lâvtacı Hristo<br>Güfte: Bilinmiyor<br>Makam: Kürdîli hicazkâr<br>Usûl: Evfer usûlû                                                             | AŞKIM BAHARDI                                                                                                                                                                                                    | Beste: Gültekin Çeki<br>Güfte: Hayri Mumcu<br>Makam: Rast makâmı<br>Usûl: Yürük semâî usûlû                                             | Yöresi: İstanbul Türküsü<br>Makamı: Mâhur makâmı<br>Usûlû: Sofyan usûlû                                                                                                            | Sözlük;                                                                       | SAFÂLAR GETİRDİNİZ ;hoş geldiniz sözü, Mutluluklar getirdiniz.<br>BEZM ; İçki meclisi, dost toplantısı<br>REVNAK VERMEK ; Hoşluk, güzellik, renklilik katmak<br>EHLEN ve SEHLEN ; Arapçadır. " Merhaba, hoş geldin ya da<br>selam, selamlar" gibi manalar içermektedir.<br>içten bir karşılama ifadesidir.<br>İnliRAKSETMEK ;Âhenkli hareketler yaparak oynamak, dans etmek<br>PERİ;<br>1. Tabiat üstü bir güce sâhip bulunduğuna inanılan<br>cin tâîfesinin çok alımlı ve çok güzel olanlarına verilen isim<br>[Genellikle dişî kabul edilir]:<br>2. teşmil. Çok güzel genç kız veya kadın<br>MEY ; Şarap, bâde<br>DİLBER (Fars. dil "gönül" Gönlü kendine çeken, güzel<br>SEYRAN ; Gezip dolaşma, gezme, gezinti<br>MÛL ; Şarap, mey<br>HANÇER 1. Kamadan küçük, ucu eğri ve sivri,<br>iki yanı keskin bıçak:<br>2. eski. edeb. Sevgilinin kaşı, kirpiği ve bakışı için kullanılırdı<br>YEMENİ ;Türkçe'de "Yemen'e ait" anlamına gelir.<br>1. sağ el, sağ taraf,2. güney (gün doğumuna oranla sağ taraf),<br>3.Arabistan'ın güneyinde bir ülke, Yemen" sözcüğünün nisbet<br>halidir.Yemeni kelimesi tarihte bilinen ilk kez "Yemen'den<br>gelen bir tür ince kumaş"<br>HARE;Türkçe'de "dalgalı kumaş" anlamına gelir.<br>İNCİLİ ; inci taneli anlamında kullanılmıştır.<br>VARDAR ;adı TDK'da Yugoslavya ile Yunanistan'dan Selanik<br>Körfezi'ne dökülen ırmak anlamına gelmektedir.<br>eski farsça'da büyük su, büyük nehir anlamında olan<br>"vardar"dan geldiğini söylemektedirler.<br>Vardar Bölgesi (Makedonca: Вардарски регион)<br>Makedonya'nın 8 istatistiksel bölgesinden biridir.<br>Makedonya'nın güney kesiminde yer alır.<br>Topraklarının güney sınırı Yunanistan devletiyle sınırdıştır.<br>MÜCEVHER TAŞ ... Türk insanının bedenidir.<br>İzmir Marşı'nda elbette, manevi bir değeri maddi bir değerle<br>ifade edebilmek için "mücevher" kelimesi kullanılmıştır<br>ama... "Adın yazılacak mücevher taş" kehaneti, adeta ilahi<br>şekilde gerçek olmuştur.<br>Bugün tüm dünyada, imzası vücuda kazınan, göğse omuza bileğe,<br>iman tahtasına şah damarına dövmesi yapılan bir başka lider yoktur.<br>Mustafa Kemal adının yazıldığı mücevher taş, bizatihi halkın ruhudur.<br>Kaynak Yılmaz Özdil |
| Ne garip garip öter yuvada<br>Ne hazin hazin uçar havada                                                                                               | Beste ve güfte:<br>Yıldırım Gürses<br>Makam: Nihâvend<br>Usûl: Sofyan usûlû                                                                                                                                      | Unutulmuş birer birer Eski<br>dostlar eski dostlar Ne bir<br>selâm ne bir haber Eski<br>dostlar eski dostlar                            | Of ammân ammân kuş dilli<br>Başında yazması kandilli<br>Çürüttüm otuziki mendili<br>Bulamadım o yârin dengini                                                                      |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Bakin şu kızın elâ gözüne<br>Sabah güneşi vurmuş yüzüne<br>Sitem hançeri takmış göğsüne                                                                | Aşkıım bahardı<br>ümitler vardı<br>Sen gittin diye<br>gönlüm karardı<br>Ah, geçti o günler,<br>unutuldu yeminler<br>Bir kırık kalp kaldı                                                                         | Hayâl meyâl düşler gibi Uçup<br>giden kuşlar gibi Yosun tutan<br>taşlar gibi Eski dostlar eski<br>dostlar                               | Yemenim turalıdır Sevdığım<br>buralıdır Geçme kapım<br>önünden Yüreğim yaralıdır                                                                                                   |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| GÖKYÜZÜNDE YALNIZ GEZEN                                                                                                                                | Neden terkettin,<br>bırakıp gittin<br>Ümitsiz kaldım,<br>gönlüm karardı Ah,<br>geçti o günler,<br>unutuldu yeminler<br>Bir kırık kalp kaldı                                                                      | Unutulmuş isimlerde<br>Bilinmez ki nasıl nerde<br>Şimdi yalnız resimlerde Eski<br>dostlar eski dostlar                                  |                                                                                                                                                                                    |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Beste: Teoman Alpay<br>Güfte: Hikmet Münir Ebcioğlu<br>Makam: Nihâvend<br>Usûl: Düyek usûlû                                                            | GEL GÖNLÜMÜ                                                                                                                                                                                                      | AÇILAN BİR GÜL GİBİ                                                                                                                     | BEYOĞLU'NDA GEZERSİN                                                                                                                                                               |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Gökyüzünde yalnız gezen yıldızlar<br>Yeryüzünde sizin kadar yalnızım<br>Bir haykırsam belki duyulur sesim<br>Ben yalnızım, ben yalnızım, yalnızım      | Beste: Erdinç Çelikkol<br>Güfte: Mustafa Töngemen<br>Makam: Nihâvend makâmı<br>Usûl: Nîm sofyan usûlû                                                                                                            | Beste ve güfte: Dramalı Hasan<br>Makam: Rast makâmı<br>Usûl: Nîm sofyan usûlû                                                           | Beste: Neyzen Rızâ Bey<br>Güfte: Bilinmiyor<br>Makam: Mâhur makâmı<br>Usûl: Sofyan usûlû                                                                                           |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Kaderim bu böyle yazılmış yazım<br>Hiç kimsenin aşkında yoktur gözüm<br>Bir yalnızlık şarkısı söyler sazım<br>Ben yalnızım, ben yalnızım, yalnızım     | Gel gönlümü yerden yere<br>vurma güzel ne olursun<br>Gül dururken dikenleri<br>derme güzel ne olursun<br>Git diyemem kal diyemem<br>sen concasın gül diyemem<br>Çok severim söyleyemem<br>sorma güzel ne olursun | Açılan bir gül gibi Gir kalbe<br>gönül gibi Coşarım sen<br>gülersen Ağlarım ben külersen<br>Kalbime gir, bahar ol Yüreğim<br>tazelensin | Beyoğlu'nda gezersin<br>Gözlerini süzersin<br>Sevdiceğim, yavrucağım<br>Niçin niçin beni üzersin                                                                                   |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Tatmadığım zevk kalmadı dünyâda<br>Hangi kalbe girdimse kaldı izim<br>Taşa geçer kendime geçmez sözüm<br>Ben yalnızım ben yalnızım yalnızım            |                                                                                                                                                                                                                  | Biricik çiçeğimsin Sevgili<br>bebeğimsin Seni okşar severim<br>Kalpte pek çoktur yerin                                                  | Fıkır fıkır fıkırdama gel<br>bana gel Şıkır şıkır<br>şıkırdama gel bana gel                                                                                                        |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                         | Mavi gözlük takarsın<br>Çok canları yakarsın<br>Sevdiceğim, yavrucağım<br>Niçin niçin benden kaçarsın                                                                              |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |